



Кам'янець-Подільський національний університет
імені Івана Огієнка

Факультет іноземної філології

Кафедра англійської мови

Силабус
навчальної дисципліни
«Вступ до предметно-мовного інтегрованого навчання»

1. Загальна інформація про курс

Назва курсу, мова викладання	ВСТУП ДО ПРЕДМЕТНО-МОВНОГО ІНТЕГРОВАНОВОГО НАВЧАННЯ Мова викладання – англійська.
Викладачі	Казимір Ірина Сергіївна, кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри англійської мови.
Профайл викладачів	https://ang.kpnu.edu.ua/kazumir/
E-mail	Kazymir.iryana@kpnu.edu.ua
Сторінка курсу в MOODLE	
Консультації	

2. Анотація до курсу

Курс «Вступ до предметно-мовного інтегрованого навчання (CLIL)» призначений для навчання здобувачів вищої освіти за освітньо-професійною програмою «Середня освіта (Англійська мова і зарубіжна література)» як освітній компонент професійної підготовки, покликаний ознайомити з практичними структурними елементами інтегрованої методики.

Мета і завдання курсу

- ознайомити здобувачів вищої освіти із методикою навчання CLIL на матеріалі практичних завдань із критичного мислення, аудіювання, письма, говоріння;
- навчити здобувачів вищої освіти формувати вміння ефективно та творчо використовувати прийоми, засоби та форми навчання на

практиці з метою кращого засвоєння знань із різних навчальних предметів і розширення їхнього світогляду та використанням інформаційно-комунікаційних технологій;

- формувати у здобувачів вищої освіти методичну компетентність на матеріалі інтегрованого підходу для розвитку критичного мислення, аудіювання, письма, говоріння.

3. Результати навчання

Загальні компетентності (ЗК):

ЗК 02	Знання та розуміння теоретичних засад і актуальних проблем реалізації інноваційних технологій в галузі педагогіки та психології.
ЗК 03	Здатність застосовувати нові підходи до аналізу та прогнозування складних явищ, критичного осмислення проблем у професійній діяльності.
ЗК 04	Здатність до адаптації та практичних дій у нових і невизначених ситуаціях освітнього процесу.
ЗК 05	Здатність до безперервного та послідовного отримання знань і набуття навичок, які сприятимуть подальшому професійному зростанню

Спеціальні компетентності (СК):

СК 01	Здатність реалізувати комунікативно-навчальну, виховну, розвивальну, освітню, гностичну, конструктивно-планувальну, організаторську функції у процесі навчання англійської мови та зарубіжної літератури у закладах загальної середньої освіти.
СК 02	Здатність до формування навчальних умінь здобувачів освіти закладів загальної середньої освіти в оволодінні іншомовною мовною, мовленнєвою, соціокультурною та стратегічною компетентностями.
СК 04	Здатність розуміти та використовувати англійську мову в усній та письмовій формах для виконання комунікативних завдань у різних сферах діяльності.
СК 08	Закріплення, поглиблення, інтегрування теоретичних знань у процесі їх практичного використання
СК 09	Здатність забезпечувати в освітньому середовищі сприятливі умови для кожного учня, залежно від його індивідуальних потреб, можливостей, здібностей та інтересів.
СК10	Здатність організовувати безпечне освітнє середовище, використовувати здоров'язберезувальні технології під час освітнього процесу.

4. Очікувані результати навчання з дисципліни «Вступ до предметно-мовного інтегрованого навчання»

Програмні компетентності навчання:

ПРН 02	Здійснювати відбір методів, форм і засобів навчання, спрямованих на розвиток здібностей здобувачів освіти та їхнє виховання; організовувати пізнавальну діяльність здобувачів освіти з урахуванням їхніх вікових та психологічних особливостей.
ПРН 03	Критично оцінювати власну навчальну та професійно-дослідницьку діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.
ПРН 04	Застосовувати сучасні технології в процесі навчання англійської мови та зарубіжної літератури у закладі загальної середньої освіти.
ПРН 06	Застосовувати знання англійської мови у чотирьох видах мовленнєвої діяльності адаптувати своє мовлення до конкретних умов та ступеня
ПРН 09	Вміти організовувати процеси навчання, виховання і розвитку учнів з урахуванням їхніх потреб, здібностей і реальних початкових можливостей.
ПРН 10	Вміти організовувати освітнє середовище з урахуванням правил безпеки життєдіяльності

5. Формат курсу

Стандартний курс (очний; вибірковий освітній компонент професійної підготовки). Можливе застосування об'єктно-модульного динамічного середовища навчання Moodle та застосунків для проведення відеоконференцій.

6. Обсяг і ознаки курсу

Найменування показників	Характеристика навчального курсу	
	денна форма	заочна форма
Освітня програма, спеціальність	Середня освіта. Мова і література (англійська, німецька) Спеціальність 014 Середня освіта (Мова і зарубіжна література (англійська) галузі знань 01 Освіта / Педагогіка	
Рік навчання, рік викладання	2025-2026	

Семестр вивчення	Сьомий	
Нормативна, вибіркова	вибіркова	
Кількість кредитів ЕКТС	4 кредитів ЕКТС	
Загальний обсяг годин	120	120
Кількість годин навчальних занять	40	16
Лекційні заняття	-	-
Практичні заняття	40	16
Семінарські заняття	-	-
Лабораторні заняття	-	-
Самостійна та індивідуальна робота	80	104
Форма підсумкового контролю	Залік (7 сем.)	Залік (7 сем.)

7. Технічне й програмне забезпечення, обладнання

Вивчення курсу не потребує спеціального матеріально-технічного та/або інформаційного забезпечення, однак можливе використання проєктора й ноутбука / персонального комп'ютера для створення презентацій у форматі MS Power Point або інших. Передбачається застосування об'єктно-модульного динамічного середовища навчання MOODLE, системи відеозв'язку MEET.

8. Політика курсу

Відвідування занять. Очікуємо, що здобувачі відвідуватимуть практичні заняття. Під час відвідування занять і консультацій очікуємо дотримання правил внутрішнього розпорядку Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка (<https://drive.google.com/file/d/1kXGZVxEIcG0Cmy33EvqF2c2E7hGHUrT8/view>) та етичних норм поведінки.

Встановлюються терміни виконання здобувачами усіх видів робіт, передбачених курсом. За несвоєчасно подані роботи / завдання (з порушенням визначених термінів) знижуватимуться бали.

Якщо здобувач не відпрацював пропущені навчальні заняття (як лекційні, так і практичні), не виправив оцінки 0,1,2,3, отримані на навчальних заняттях, виконав завдання модульної контрольної роботи (МКР) або самостійної роботи менше ніж на 60% від максимальної кількості балів, виділених на ці види робіт, він вважається таким, що має академічну заборгованість за результатами поточного контролю.

За відпрацьовані лекційні заняття оцінки не ставляться, за практичні заняття нараховуються бали середнього (4, 5, 6), достатнього (7, 8, 9) та високого рівня (10, 11, 12).

Очікується, що здобувачі поступово під час консультацій відпрацьовуватимуть пропущені заняття й завершать цей процес вчасно (до останнього практичного заняття з дисципліни). Відпрацювання лекційного заняття передбачає знання здобувачем питань плану та вміння дати відповіді на питання для самоконтролю. Відпрацювання пропущеного практичного заняття передбачає опанування теоретичних питань плану заняття й виконання запланованих завдань.

Академічна доброчесність. Дотримання академічної доброчесності регулюється Кодексом академічної доброчесності Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка (<https://drive.google.com/file/d/1LIOReajanExMEnG2DvgdaFNACYWU00UL/view>) та Положенням про дотримання академічної доброчесності педагогічними, науково-педагогічними, науковими працівниками та здобувачами вищої освіти в Кам'янець-Подільському національному університеті імені Івана Огієнка (нова редакція) (https://drive.google.com/file/d/0B_EBvdN4dQSIMUozdmc2Ti0xY3MzMS1hbjlXLVVQSDZmNjU4/view?resourcekey=0-WAE6ceQZqhHelYoJoPZ3Kg).

Тому роботи здобувачів мають бути оригінальними міркуваннями. Відсутність покликань на використані джерела, фабрикування джерел списування, втручання в роботу інших здобувачів становлять, але не обмежують приклади можливої академічної недоброчесності. Списування під час контрольних робіт та екзамену заборонені (зокрема, з використанням мобільних пристроїв). Виявлення ознак академічної недоброчесності в письмовій роботі здобувача та фактів списування є підставою для її незарахування викладачем (незалежно від масштабів плагіату чи обману).

Література. Для пошуку рекомендованої літератури здобувачі першого рівня можуть послуговуватися бібліотекою університету, кафедрою англійської мови та інтернетними ресурсами. Здобувачі заохочуються до використання літератури, якої немає з-поміж рекомендованої.

Комунікування з викладачем. Спілкування з викладачами здійснюється під час практичних занять (участь у бесідах, дискусіях, відповіді на питання тощо), консультацій та на засіданні наукових гуртків. Очікується, що здобувачі першого рівня будуть ставити викладачу запитання, цікавитися додатковими відомостями й сучасними науково-практичними знаннями з курсу.

10. Схема курсу денна форма здобуття вищої освіти

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин	
	разом	у тому числі

		лекційні заняття	практичні заняття	семінарські заняття	лабораторні заняття	самостійна робота	індивідуальна робота
Змістовий модуль 1. 21 st Century Communication across CLIL							
Тема 1. Free Therapy	16		6	-	-	10	-
Тема 2. The Right to Know	16		6	-	-	10	-
Тема 3. Listen Up!	14		4	-	-	10	-
Тема 4. Big Data	14		4	-	-	10	-
Тема 5. Fear Factor	14		4	-	-	10	-
Тема 6. Food for Thought	16		6	-	-	10	-
Тема 7. A Good Reputation	14		4	-	-	10	-
Тема 8. Life Hacks	16		6	-	-	10	-
Total:	120		40	-	-	80	-

заочна форма здобуття вищої освіти

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин						
	разом	у тому числі					
		лекційні заняття	практичні заняття	семінарські заняття	лабораторні заняття	самостійна робота	індивідуальна робота
Змістовий модуль 1. 21 st Century Communication across CLIL							
Тема 1. Free Therapy	24	-	4	-	-	22	-
Тема 2. The Right to Know	22	-	2	-	-	22	-
Тема 3. Listen Up!	30	-	4	-	-	26	-

Тема 5. Big Data.	22	-	4	-	-	20	-
Тема 6. Fear Factor.	22	-	2	-	-	20	-
Total:	120	-	10	-	-	104	-

11. Методи навчання і форми оцінювання

Методи навчання: практичне заняття: розповідь, бесіда, дискусія, диспут, мозкова атака, інструктаж (вступний, поточний, індивідуальний), робота за підручниками та іншими джерелами інформації, робота з інтернетними публікаціями та матеріалами вебсайтів, створення й демонстрування презентацій, вправи й завдання (усні, письмові, творчі, проблемні, ситуативні та ін.), мінідослідження проблем мовленнєвих ситуацій.

Форми поточного контролю: *практичні заняття*: перевірка виконаних усних і письмових вправ та завдань під час аудиторного заняття; презентації з усних питань; *робота*: тестування з використанням модульного об'єктно-орієнтованого динамічного навчального середовища Moodle, перевірка виконаних вправ.

Форма модульного контролю: модульна контрольна робота

Форма підсумкового контролю – залік, екзамен.

12. Система оцінювання та вимоги

Розподіл балів, що присвоюються здобувачам:

III семестр

Поточний і модульний контроль (100 балів)		
Поточний контроль	МКР	Самостійна робота
50 балів	40 балів	10 балів

Поточний контроль

50 балів – III семестр

Поточний контроль успішності здобувачів ВО здійснюється упродовж семестру у формі фронтального та індивідуального опитування, виконання практичних завдань, підготовки презентацій, доповідей тощо. Поточний контроль оцінюється за 12-бальною шкалою. Бали за змістовий модуль перераховуються за формулою (Середня оцінка навчальної діяльності $\times 0,05 + 0,4 \times$ ваговий бал за поточну успішність). Оцінювання на кожному занятті відбувається за 12-бальною шкалою, що відображається відповідно у журналі академічної групи.

Критерії оцінювання знань, умінь, навичок на навчальних заняттях

Рівні навчальних досягнень	Оцінка в балах (за 12-бальною шкалою)	Критерії оцінювання
Початковий (понятійний)	1	Здобувач вищої освіти володіє навчальним матеріалом на рівні засвоєння окремих термінів, мовних фактів без зв'язку між ними: відповідає на запитання, які потребують відповіді „так” чи „ні”.
	2	Здобувач вищої освіти не достатньо усвідомлює мету навчально-пізнавальної діяльності, робить спробу знайти способи дій, розповісти суть заданого, проте відповідає лише за допомогою викладача на рівні „так” чи „ні”; може самостійно знайти в підручнику відповідь.
	3	Здобувач вищої освіти намагається аналізувати на основі елементарних знань і навичок; виявляє окремі закономірності; робить спроби виконання вправ і завдань репродуктивного характеру; за допомогою викладача виконує прості вправи за готовим алгоритмом.
Середній (репродуктивний)	4	Здобувач володіє початковими знаннями, здатний виконати вправи і завдання за зразком; орієнтується в термінах, поняттях, визначеннях; самостійне опрацювання навчального матеріалу викликає значні труднощі.
	5	Здобувач розуміє суть навчальної дисципліни, може дати визначення окремих понять, категорій (однак з помилками); вміє працювати з підручником, самостійно опрацьовувати частину навчального матеріалу; виконує прості вправи і завдання за алгоритмом, але окремі висновки є нелогічними та непослідовними.
	6	Здобувач розуміє основні положення навчального матеріалу, може поверхнево аналізувати мовні явища, робить певні висновки; відповідь може бути правильною, проте недостатньо осмисленою; самостійно відтворює більшу частину матеріалу; вміє застосовувати знання під час виконання вправ і завдань за алгоритмом, послуговуватися додатковими джерелами.
Достатній (алгоритмічно-дієвий)	7	Здобувач вищої освіти правильно і логічно відтворює навчальний матеріал, оперує базовими поняттями, встановлює причинно-наслідкові зв'язки між ними; вміє наводити приклади на підтвердження певних думок, застосовувати теоретичні знання у стандартних ситуаціях; самостійно користуватися додатковими джерелами; частково володіє термінологією.
	8	У здобувача вищої освіти досить повні для застосування вивченого матеріалу в стандартних ситуаціях; Здобувач вміє аналізувати, робити

Висок ий (творч о-проф есійни й)		деякі висновки; відповідь повна, однак з окремими неточностями; вміє самостійно працювати.
	9	Здобувач вищої освіти володіє основним матеріалом, вміє аналізувати і систематизувати інформацію, тлумачить лінгвістичні поняття, категорії; формулює правила; може самостійно опрацьовувати матеріал; має сформовані типові навички.
	10	Здобувач вищої освіти володіє програмними знаннями та використовує їх у практичних ситуаціях; може визначати особливості мовних процесів; робить аргументовані висновки; використовує знання, аналізуючи різні мовні явища, процеси.
	11	Здобувач вищої освіти володіє узагальненими знаннями з навчальної дисципліни, аргументовано використовує їх; вміє знаходити джерела інформації та аналізувати їх, застосовувати вивчений матеріал для власних аргументованих суджень у практичній діяльності; спроможний за допомогою викладача підготувати виступ на студентську наукову конференцію; самостійно вивчити матеріал; оцінювати різноманітні мовні явища, процеси.
	12	Здобувач вищої освіти має системні знання; використовує широкий арсенал засобів для обґрунтування та доведення своєї думки; схильний до системно-наукового аналізу явищ; уміє самостійно здобувати і використовувати інформацію; займається науково-дослідною роботою; використовує різноманітні джерела інформації.

Критерії оцінювання тестування

Бали	Тестування	
12	0 помилок	100%
11	2 помилки	92 –99%
10	3 помилки	84 –91%
9	4 помилки	76 –83%
8	5 помилок	68 – 75%
7	6 помилок	60 – 67%
6	7 помилок	52 –59%
5	8 помилок	44 –51%
4	9 помилок	36 –43%
3	10 помилок	28 –35%
2	11 помилок	20 –27%

1	12 помилок	12 –19%
---	------------	---------

Якщо здобувач вищої освіти не відпрацював пропущені навчальні заняття, не виправив оцінки 0,1,2,3, отримані на навчальних заняттях, виконав модульної контрольної роботи (МКР) менше ніж на 60%, він вважається таким, що має академічну заборгованість за результатами поточного контролю.

Пропущені заняття здобувач вищої освіти має обов'язково відпрацювати. За відпрацьовані практичні заняття нараховуються бали середнього (4, 5, 6), достатнього (7, 8, 9) та високого рівня (10, 11, 12).

Здобувачу вищої освіти, який не виконав поточних домашніх завдань, не підготувався до навчальних занять, в журнал обліку роботи академічної групи ставиться 0 балів.

Здобувач вищої освіти, знання, уміння і навички якого на навчальних заняттях за 12-бальною шкалою оцінено від 1 до 3 балів, вважається таким, що недостатньо підготувався до цих занять і має академічну заборгованість за результатами поточного контролю. Поточну заборгованість, пов'язану з невідповідністю або недостатньою підготовленістю до навчальних занять, здобувач вищої освіти повинен ліквідувати. За ліквідацію поточної заборгованості нараховуються бали середнього (4, 5, 6), достатнього (7, 8, 9) та високого рівня (10, 11, 12).

Рейтингова оцінка у балах знань, умінь і навичок здобувача на навчальних заняттях з навчального (змістового) модуля обчислюється після проведення цих занять та ліквідації ним поточної заборгованості, пов'язаної з пропусками занять, невідповідністю або недостатньою підготовленістю до них відповідно до «Положення про рейтингову систему оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка (зі змінами та доповненнями)» (<https://cutt.ly/mLtb6am>).

САМОСТІЙНА РОБОТА (10 БАЛІВ)

Ефективним засобом організації контролю у навчанні іноземної мови є тестування. Тестовий контроль може забезпечити успішну реалізацію мети і всіх функцій контролю, а також задовольнити вимоги, що висуваються до якості контролю. Тестовий контроль або тестування як термін означає у вузькому сенсі використання і проведення тесту, і в широкому – як сукупність етапів планування, складання і випробування тестів, обробки та інтерпретації результатів проведення тесту. Метою поточного тестування з граматики ІМ є вимірювання рівня володіння окремими граматичними явищами, навичками та вміннями мовлення.

Самостійна робота складається із тестових завдань. Кількість завдань, які виносяться при виконанні тестових завдань **не є константою**. Наведена таблиця вказує лише на **середнє** число завдань, яка складається із тестів (30)

Оцінювання самостійної роботи

Кількість завдань (тести)	Число правильних відповідей	Оцінка	Оцінка за шкалою ECTS
30	30	10	Відмінно (A)
30	29-25	9-8	Добре (B-C)
30	24-20	7-6	Задовільно (D-E)
30	19-	5-0	Незадовільно (FX)

Модульний контроль

Мета написання МКР – виявити рівень практичних умінь і навичок, оволодіння якими передбачені ОК. Модульна контрольна робота виконується у письмовій формі. Позитивну оцінку за МКР не рекомендується покращувати. Невиконання МКР оцінюється 0 балів. Студенти, які за результатами виконання МКР отримали рейтинговий бал менший 60 % від максимальної кількості балів, виділених на цей вид роботи, а також ті, що не з’явилися для її виконання або не виконали її завдань, вважаються такими, що мають академічну заборгованість, ліквідація якої є обов’язковою.

Критерії оцінювання результатів виконання МКР

На підставі виконання завдань модульної контрольної роботи з практики усного та писемного мовлення англійської мови робиться висновок про рівень підготовки здобувачів вищої освіти. Підсумкова оцінка виставляється з урахуванням балів, отриманих за всі види завдань.

III семестр

Максимальна кількість балів, яку можна отримати за МКР – 40 балів, мінімальна – 24 бали.

Розрахунок балів за виконання МКР має наступний вигляд: перше завдання (тести) – 30 балів; друге завдання (розлога відповідь) – 10 балів).

Таблиця відповідності шкал оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти

Рейтингова оцінка з навчальної дисципліни	Національна залікова оцінка
90-100 і більше	Зараховано
82-89	
75-81	
67-74	

60-66	
35-59	Не зараховано
34 і менше	

12. Основна література

1. 21st Century Communication. Christian Lee. National Geographic Learning. Boston. 2016. 185 p.

Додаткова література:

2. Cinganotto L., Panzavolta S., Garista P., Guasti L., Dourmashkin P., TEAL as an innovative teaching model Insights from “Educational Avant-Garde” Movement in Italy , Journal of e-Learning and Knowledge Society: Vol 12 No 2 (2016): Big Data, Cognitive Computing and Innovative Teaching Models.
3. Cinganotto L. (2016). CLIL in Italy: A general overview. Latin American Journal of Content and Language Integrated Learning, 9(2), 374-400.
Network CLIL lessons. Oxford University Press.
4. Marsh D. Content and Language Integrated Learning: The European Dimension - Actions, Trends and Foresight Potential. European Commission. Public Services Contract, 2002. 204 p.
5. Meyer O. Introducing the CLIL-Pyramid: Key Strategies and Principles for Quality CLIL Planning and Teaching. *Basic Issues in EFL Teaching*. Edition: 2nd. Publisher: Universitätsverlag Winter GmbH Heidelberg, 2013. P. 295-313.
6. Porcedda M. Educational prospects of Techno-CLIL strategies and implementation in the subject of History for the last triennium of Secondary

schools Two models from evidences in Italian Licei Linguistici. Doctoral Thesis. Tarragona, 2020. 464 p.

7. TKT: Content and Language Integrated Learning (CLIL). Cambridge Assessment English. 2019. 29 p.
8. Teacher's Guide on CLIL Methodology in Primary Schools – Volume 2
15 Lesson Plan Package. University of Lodz. 2018. 273 p.